АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
«КАЗАНСКИЙ МЕДИКО-ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ ЗАВОД»

НАКОНЕЧНИК ДЛЯ МИКРОМОТОРОВ ПРЯМОЙ НПМ-40-02

ПАСПОРТ

3872.2.600.039 ПС

Сашу берите! Керосинового дирижера! Ах,цыш з" Н.Х. Шакиров

1 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1.1 Наконечник для микромоторов прямой НПМ-40-02 по ТУ 9452-084-05519988-2002 (в дальнейшем - наконечник) предназначен для закрепления режущих инструментов с диаметром хвостовика 2,35 мм и передачи им вращения от микромоторов.
Область применения - терапевтическая и ортопедическая стоматология.
Потенциальный потребитель изделия - медицинский работник.

1.2 Наконечник предназначен для условий эксплуатации от +10°С до +35°С и относительной влажности не более 80% при температуре +25°С (вид климатического исполнения — УХЛ 4.2 по ГОСТ 15150).

1.3 Основные параметры.

1.3.1 Частота вращения инструмента, $с^{-1}$ (об/мин), не более		666 (40000)
1.3.2 Вращающий момент, передаваемый наконечником режущему инструменту, Н·м (кгс·см), не менее		0,08 (0,8)
1.3.4 Габаритные размеры наконечника, мм:	длина	86±2,2;
	диаметр	20±0,3;
1.3.5 Масса, кг, не более		0,06

2 КОМПЛЕКТНОСТЬ

2.1 В комплект поставки наконечника входят:

Наконечник для микромоторов прямой НПМ-40-02	1 шт.
Инструменты и принадлежности:	
Мандрен	1 шт.
Масленка с маслом индустриальным И-5А ГОСТ 20799-88 (поставляется по индивидуальному заказу)	1 шт.
Эксплуатационная документация:	
Паспорт	1 экз.

3 РЕСУРС И ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

3.1 Средняя наработка на отказ не менее 150 часов.
3.2 Средний срок службы не менее 300 часов.
3.3 Производитель гарантирует безотказную работу наконечника при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения, указанных в настоящем паспорте.
3.4 Гарантийный срок эксплуатации наконечника - 6 месяцев с момента продажи. В случае отсутствия штампа торгующей организации гарантийный срок эксплуатации исчисляется со дня изготовления изделия.
3.5 Претензии по гарантийным обязательствам следует предъявлять торгующей организации (поставщику) при наличии надлежащим образом оформленного гарантийного талона.
3.6 Производитель не несет гарантийных обязательств в случае выхода изделия из строя, если изделие имеет внешние повреждения.
3.7 Производитель не несет ответственности за поломки по причине неправильной эксплуатации, технического обслуживания, ремонта или любым другим вмешательствам в конструкцию выполненного организацией (либо иным юридическим или частным лицом), не уполномоченным производителем.
3.8 Гарантийный срок хранения – 5 лет.

4 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 Перед началом использования наконечника внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Всегда храните данную инструкцию по эксплуатации под рукой.
4.2 Необходимо использовать в работе защитные очки и перчатки, чтобы свести к минимуму опасность травмирования и заражения.
4.3 Неправильная эксплуатация наконечника, применение нестандартных режущих инструментов, неправильная фиксация режущего инструмента, а также использование наконечника с повышенным шумом, могут привести к поломке подшипников наконечника и несчастному случаю.
4.4 При пользовании наконечником медицинский работник должен выполнять следующие указания:
- запрещается работать наконечником при частоте вращения более 666 с-1 (40000 об/мин);
- не рекомендуется прикладывать к режущему инструменту нагрузку свыше 30 Н (3 кгс);
- использовать только стандартные режущие инструменты с диаметром хвостовика 2,35 мм. Воспрещается использовать согнутые, поврежденные и неравномерно изношенные режущие инструменты;
- необходимо регулярно проверять надежность закрепления режущего инструмента;
- для охлаждения в рабочей зоне необходимо использовать дистиллированную воду;
- необходимо бережное отношение к наконечнику и исключение механических повреждений;
- осуществлять правильное техническое обслуживание;
- недопустима работа без охлаждающих агентов (воды или воздуха);
- хранить наконечник и работать в рекомендованных, данным паспортом, условиях окружающей среды;
- стерилизовать наконечник после каждого пациента. Это необходимо для предотвращения передачи возбудителей инфекции;
- в случае длительного перерыва в использовании наконечника проведите техническое обслуживание (см. разделы 7, 8);
- используйте наконечник для удаления зубной субстанции только в том случае, если режущий инструмент прочно зажат. Незакрепленный или плохо закрепленный режущий инструмент может выскочить и вызвать повреждения.

ВНИМАНИЕ! Смену режущего инструмента производить только после полной остановки его вращения.

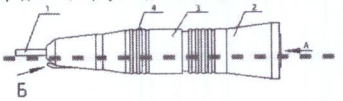
5 ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ

5.1 Вскрыть упаковку и протереть наружные поверхности наконечника сухой и чистой салфеткой.
5.2 Перед первичным использованием и перед каждым последующим применением наконечника провести его смазку и стерилизацию (см. разделы 7, 8).
5.3 Подсоединить наконечник к приводу бормашины.
5.4 Перед началом работы наконечник, удерживая в вертикальном положении корпусом передним 1 (см. рис.1) вниз, необходимо привести в действие на 15-20 секунд и появляющееся масло необходимо стереть салфеткой.
5.5 Вставить и закрепить без усилия режущий инструмент в наконечнике (см. п.6.2). Проверить систему охлаждения режущего инструмента. При необходимости прочистить систему охлаждения мандреном.

Внимание! Категорически запрещается нарушать контровку винта 4 – это может вызвать его выпадение.

6 КРЕПЛЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

6.1 На рисунке 1 изображен наконечник НПМ-40-02, состоящий из корпуса переднего 1, корпуса заднего 2, защелки 3, винта 4.



1 – корпус передний,
2 – корпус задний,
3 – защелка, 4 – винт
Рисунок 1

6.2 Крепление режущего инструмента в наконечнике производится следующим образом:
- повернуть защелку 3 против часовой стрелки (см. со стороны корпуса заднего 2);
- хвостовик режущего инструмента вставить в отверстие корпуса переднего 1 до упора, после чего защелку 3 установить в прежнее положение.

Извлечение инструмента осуществляется таким же образом, что и крепление.

7 СТЕРИЛИЗАЦИЯ

7.1 После каждого приема пациента и перед первым применением необходимо производить цикл обработки наконечника, состоящий из дезинфекции, предстерилизационной очистки и стерилизации, предварительно отсоединив наконечник от привода.
7.2 Наружная поверхность наконечника дезинфицируется путем двукратного протирания салфетками, пропитанными дезинфицирующим 4% раствором перекиси водорода, с интервалом в 15 мин.
[illegible] помощью дезинфицирующих средств для стоматологических инструментов других фирм-производителей. В этом случае необходимо придерживаться инструкции производителя.

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не погружать в дезинфицирующее средство! Не очищать в ультразвуковой ванне!

7.3 Предстерилизационная очистка наружной поверхности наконечника проводится салфеткой, смоченной в 70% растворе этилового спирта.
7.4 Провести очистку и смазку внутренних поверхностей наконечника через отверстие А (см. рис.1) в приборе типа «Assistina» или с помощью смазки - спрея.
7.5 Наконечник стерилизовать в стерилизационном пакете, заложив в автоклав, где
создается температура плюс 132°С ±2°С, при давлении 200 кПа (2,0 кгс/см2) в течении 20 минут.
7.6 Для стерилизации допускаются только автоклавы класса В.

ВНИМАНИЕ! Во время сушки температура не должна превышать 140° С. Не погружайте наконечник в холодную воду для ускорения охлаждения, так как наконечник будет поврежден.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 Наконечник должен подвергаться ежедневному (ежесменному) уходу.
8.2 Для предупреждения преждевременного износа наконечника при эксплуатации необходимо произвести чистку и смазку внутренних поверхностей наконечника в устройстве для чистки и смазки наконечников типа «Assistina» (следуя инструкции по применению данного устройства) или использовать смазку - спрей, распыляя смазку - спрей в течение 1-3 сек. через отверстие А (см. рис.1). После каждого применения устройства или смазки - спрея проверять поступающую из корпуса переднего 1 жидкость, если жидкость грязная, протереть салфеткой и повторить вышеперечисленные действия.
8.3 При отсутствии устройства или смазки - спрея, необходимо смазывать трущиеся поверхности наконечника, закапывая 3-5 капель масла индустриального И-5 А ГОСТ 20799 -88 (поставляется по индивидуальному заказу) через отверстие А (см. рис.1), затем подключить к приводу наконечник и включить его на короткое время, направив корпусом передним 1 вниз. После остановки вращения привода выходящее из корпуса переднего 1 масло протереть салфеткой.
8.4 При отсутствии возможности производить чистку и смазку наконечника в устройстве типа «Assistina» или использовать смазку - спрей, необходимо не реже одного раза в месяц провести полную чистку наконечника от возможно попадавших продуктов резания в подшипники и другие внутренние части наконечника, для чего наконечник опустите в бензин Б-70 ТУ 38.101913-82 на 8...10 мин., после чего следует промыть его, вращая вал наконечника, просушить и смазать, закапывая 3-5 капель масла индустриального И-5А ГОСТ 20799 -88 через отверстие А (см. рис.1)

ВНИМАНИЕ! Отсутствие смазки, нарушение периодичности смазки приводит к выходу из строя подшипников. Сильная загрязненность наконечника является основанием для снятия с гарантии.

8.5 В случае, если охлаждающая смесь не поступает из узла охлаждения, выходное отверстие Б (см. Рис.1) следует прочистить мандреном.

9 ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

9.1 Наконечник в упаковке завода - изготовителя должен храниться в закрытом помещении в интервале температур от +5°С до +40°С и относительной влажности воздуха не более 80% при температуре +25°С. Воздух помещений не должен содержать примесей, вызывающих коррозию.
9.2 Изделие транспортировать только в закрытом транспорте при температуре от минус 50°С до +50°С и относительной влажности не более 98% при температуре +25°С.

10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 2.

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Рабочий инструмент не вставляется в наконечник	Погнут инструмент или диаметр хвостовика инструмента превышает Ø 2,35 мм	Заменить инструмент
Наблюдается интенсивный нагрев наконечника при работе	1. Нет смазки 2. Во внутренних полостях скопилось много продуктов резания и пыли	1. Смазать наконечник 2. Провести чистку и смазку наконечника (см. разделы 7, 8)
Отсутствует подача воды для охлаждения инструмента	Засорилось отверстие трубки подачи воды охлаждения	Прочистить отверстие мандреном

11 СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

11.1 В случае отказа в работе наконечника в период действия гарантийного срока необходимо составить технически обоснованный акт о повреждениях и обратиться к организации — продавцу или сервисные центры для ремонта. В акте обязательно указать дату изготовления и дату продажи изделия.
В случае невозможности ремонта в сервисных центрах обращаться по месту производства (ООО «Турбодента», servis@turbodenta.com).
11.2 Все рекламации регистрируются потребителем в таблице 2.

Таблица 2.

Дата отказа или возникновения неисправности	Количество часов работы до отказа или неисправности	Краткое содержание неисправности	Дата направления рекламации	Меры принятые по рекламации	Примечание

12 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

12.1 Материалы, применяемые для изготовления наконечника, не токсичны. Класс опасности отходов Б.
12.2 Утилизация проводится по правилам, установленным СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами».

13 КОНСЕРВАЦИЯ

13.1 Предельный срок защиты без переконсервации - 5 лет.

Дата изготовления и консервации _____

14 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

14.1 Наконечник для микромоторов прямой НПМ-40-02

заводской номер _____
изготовлен и принят в соответствии с обязательными требованиями действующих технических условий ТУ 9452-084-05519988-2002 и признан годным к эксплуатации.

ОТК

М.П. _____ _____ _____
личная подпись расшифровка подписи год, месяц, число
Регистрационное удостоверение № ФСР 2011/10010 от 05.02.2018г.
Дата выпуска паспорта 10.2022

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на ремонт (замену) в течение гарантийного срока

Наконечник для микромоторов прямой НПМ-40-02

по ТУ 9452-084-05519988-2002

Заводской номер и дата изготовления

_____
(заполняется заводом-изготовителем)

продан _____
(дата, подпись и штамп торгующей организации)

принят на гарантийное обслуживание ремонтным предприятием
_____ города_____

М.П. Подпись и печать руководителя ремонтного предприятия

М.П. Подпись и печать руководителя учреждения владельца

Адрес производителя:
Акционерное Общество
«Казанский медико - инструментальный завод» (АО «КМИЗ»),
Россия, 420021, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Салиха Сайдашева, д.12
www.kmizgroup.ru

Адрес места производства:
Общество с ограниченной ответственностью «Турбодента»
(ООО «Турбодента»),
Россия, 420021, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Салиха Сайдашева, д.12
Тел/Факс: 8(843) 278-31-44, e-mail: info@turbodenta.com
www.turbodenta.com

Дата выпуска паспорта: декабрь 2023 год.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
«КАЗАНСКИЙ МЕДИКО-ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ ЗАВОД»

НАКОНЕЧНИК ДЛЯ МИКРОМОТОРОВ УГЛОВОЙ НУПМ-40
с поворотной защелкой
ПАСПОРТ
3872.2.600.073 ПС

1. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1.1 Наконечник для микромоторов угловой НУПМ-40 с поворотной защелкой по ТУ 9452-084-05519988-2002 (в дальнейшем - наконечник) предназначен для закрепления режущих инструментов с диаметром хвостовика 2,35мм и передачи им вращения от микромоторов.

Область применения - терапевтическая и ортопедическая стоматология.

Потенциальный потребитель изделия — медицинский работник.

1.2 Наконечник предназначен для условий эксплуатации от +10°С до +35°С и относительной влажности не более 80 % при температуре +25°С (вид климатического исполнения — УХЛ 4.2 по ГОСТ 15150).

1.3 Основные параметры

1.3.1 Допустимая частота вращения на входе наконечника, $с^{-1}$ (об/мин), не более		666 (40000)
1.3.2 Вращающий момент, передаваемый наконечником режущему инструменту, Н·м (кгс см), не менее		0,15 (1,5)
1.3.3 Габаритные размеры наконечника, мм:	длина	93±3
	диаметр	20±0,3
	высота головки, не более	15
1.3.4 Масса наконечника, кг, не более		0,06

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплект поставки наконечника входят:

Наконечник для микромоторов угловой НУПМ-40 с поворотной защелкой		1 шт.
Запасные части:	Вкладыш	1 шт.
Инструменты и принадлежности:	Мандрен	1 шт.
Масленка с маслом индустриальным И-5А ГОСТ 20799-88 (поставляется по индивидуальному заказу)		1 шт.
Эксплуатационная документация:	Паспорт	1 экз.

3. СРОКИ СЛУЖБЫ И ХРАНЕНИЯ,ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

3.1 Средняя наработка на отказ не менее 120 часов.

3.2 Средний срок службы не менее 300 часов.

3.3 Производитель гарантирует безотказную работу наконечника при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения, указанных в настоящем паспорте.

3.4 Гарантийный срок эксплуатации наконечника - 6 месяцев с момента продажи. В случае отсутствия штампа торгующей организации гарантийный срок эксплуатации исчисляется со дня изготовления изделия.

3.5 Претензии по гарантийным обязательствам следует предъявлять торгующей организации (поставщику) при наличии надлежащим образом оформленного гарантийного талона.

3.6 Производитель не несет гарантийных обязательств в случае выхода изделия из строя, если изделие имеет внешние повреждения.

3.7 Производитель не несет ответственности за поломки по причине неправильной эксплуатации, технического обслуживания, ремонта или любым другим вмешательствам в конструкцию выполненного организацией (либо иным юридическим или частным лицом), не уполномоченным производителем.

3.8 Гарантийный срок хранения – 5 лет.

4. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 Перед началом использования наконечника внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Всегда храните данную инструкцию по эксплуатации под рукой.

4.2 Необходимо использовать в работе защитные очки и перчатки, чтобы свести к минимуму опасность травмирования и заражения.

4.3 Неправильная эксплуатация наконечника, применение нестандартных режущих инструментов, неправильная фиксация режущего инструмента, а также использование наконечника с повышенным шумом, могут привести к поломке подшипников наконечника и несчастному случаю.

4.4 При пользовании наконечником медицинский работник должен выполнять следующие указания:

- запрещается работать наконечником при частоте вращения более 666 $с^{-1}$, (40000 об/мин);
- не рекомендуется прикладывать к режущему инструменту нагрузку свыше 30 Н (3 кгс);
- использовать только стандартные режущие инструменты с диаметром хвостовика 2,35 мм.

Воспрещается использовать согнутые, поврежденные и неравномерно изношенные режущие инструменты;

- необходимо регулярно проверять надежность закрепления режущего инструмента в головке наконечника;
- для охлаждения в рабочей зоне необходимо использовать дистиллированную воду;
- необходимо бережное отношение к наконечнику и исключение механических повреждений;
- осуществлять правильное техническое обслуживание;
- недопустима работа без охлаждающих агентов (воды или воздуха);
- хранить наконечник и работать в рекомендованных, данным паспортом, условиях окружающей среды;
- стерилизовать наконечник после каждого пациента. Это необходимо для предотвращения передачи возбудителей инфекции;
- в случае длительного перерыва в использовании наконечника проведите техническое обслуживание (см. разделы 7, 8);
- используйте наконечник для удаления зубной субстанции только в том случае, если режущий инструмент прочно зажат. Незакрепленный или плохо закрепленный бор может вызвать повреждения.

ВНИМАНИЕ! Смену режущего инструмента производить только после полной остановки его вращения.

5. ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ

5.1 Вскрыть упаковку и протереть наружные поверхности наконечника сухой и чистой салфеткой.

5.2 Перед первичным использованием и перед каждым последующим применением наконечника провести его смазку и стерилизацию (см. разделы 7, 8).

5.3 Подсоединить наконечник к приводу бормашины.

5.4 Перед началом работы наконечник, удерживая в вертикальном положении головкой вниз, необходимо привести в действие на 15-20 секунд и масло, появляющееся на головке, необходимо стереть салфеткой.

5.5 Вставить и закрепить без усилия режущий инструмент в наконечнике (см. п.6.2).

5.6 Проверить систему охлаждения режущего инструмента. При необходимости прочистить систему охлаждения мандреном.

6. КРЕПЛЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

6.1 На рисунке 1 изображен наконечник НУПМ-40 с поворотной защелкой состоящий из головки 1, корпуса 2, колено 3, защелки 4.



Рисунок 1.
1 – головка,
2 – корпус,
3 – колено,
4 – защелка.

6.2 Крепление инструмента в наконечнике производится следующим образом: Повернуть защелку 4 против часовой стрелки (см. со стороны корпуса 2), хвостовик режущего инструмента вставить в отверстие головки до упора, после чего защелку 4 установить в рабочее положение. Снятие режущего инструмента производится при неподвижном режущем инструменте, таким же образом, что и крепление. Если защелка 4 без усилия не устанавливается в рабочее положение, следовательно, инструмент не занял свое (правильное) положение.

7. СТЕРИЛИЗАЦИЯ

7.1 После каждого приема пациента и перед первым применением необходимо производить цикл обработки наконечника, состоящий из дезинфекции, предстерилизационной очистки и стерилизации, предварительно отсоединив наконечник от микромотора.

7.2 Наружная поверхность наконечника дезинфицируется путем двукратного протирания ветошью, смоченной дезинфицирующим 4% раствором перекиси водорода, с интервалом в 15 мин.

Допускается проводить дезинфекцию с помощью дезинфицирующих средств для стоматологических инструментов других фирм-производителей. В этом случае необходимо придерживаться инструкции производителя.

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не погружать в дезинфицирующее средство! Не очищать в ультразвуковой ванне!

7.3 Предстерилизационная очистка наружной поверхности наконечника проводится салфеткой, смоченной в 70% растворе этилового спирта.

7.4 Провести очистку и смазку внутренних поверхностей наконечника через отверстие А (см. рис.1) в приборе типа «Assistina» или с помощью смазки - спрея.

7.5 Наконечник стерилизовать в стерилизационном пакете, заложив в автоклав, где создается температура плюс 132°С ±2°С, при давлении 200 кПа (2,0 кгс/см²) в течении 20 минут.

7.6 Для стерилизации допускаются только автоклавы класса В.

ВНИМАНИЕ! Во время сушки температура не должна превышать 140° С. Не погружайте наконечник в холодную воду для ускорения охлаждения, так как наконечник будет поврежден.

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 Наконечник должен подвергаться ежедневному (ежесменному) уходу.

8.2 Для предупреждения преждевременного износа наконечника при эксплуатации необходимо произвести чистку и смазку внутренних поверхностей наконечника в устройстве для чистки и смазки наконечников типа «Assistina» (следуя инструкции по применению данного устройства) или использовать смазку - спрей, распыляя смазку - спрей в течение 1-3 сек. через отверстие А (см. рис.1). После каждого применения устройства или смазки - спрея, проверять поступающую из головки жидкость, если жидкость грязная, протереть салфеткой и повторите вышеперечисленное действие.

8.3 При отсутствии устройства или смазки - спрея, необходимо смазывать трущиеся поверхности наконечника, закапывая через отверстие А (см. рис.1) 3-5 капель масла индустриального И-5А ГОСТ 20799 -88 (поставляется по индивидуальному заказу) затем подключить к приводу наконечник и включить его на короткое время, направив головкой 1 (см. рис.1) вниз. После остановки вращения привода выходящее из головки масло протереть салфеткой.

8.4 При отсутствии возможности производить чистку и смазку наконечника в устройстве типа «Assistina» или использовать смазку - спрей, необходимо не реже одного раза в месяц провести полную чистку наконечника от возможно попадавших продуктов резания в подшипники и другие внутренние части наконечника, для чего наконечник опустите в бензин Б-70 ТУ 38.101913-82 на 8...10 мин., после чего следует промыть его, вращая вал наконечника, просушить и смазать, закапывая 3-5 капель масла индустриального И-5А ГОСТ 20799 -88 через отверстие А (см. рис.1)

ВНИМАНИЕ! Отсутствие смазки, нарушение периодичности смазки приводит к выходу из строя подшипников. Сильная загрязненность наконечника является основанием для снятия с гарантии.

8.5 В случае, если охлаждающая смесь не поступает из узла охлаждения, выходное отверстие Б (см. рис.1) следует прочистить мандреном.

8.6 При ухудшении фиксации режущего инструмента вкладыш, находящийся в защелке 4, следует заменить.

8.7 В случае, если защелка 4 открывается при очень слабом усилии, необходимо подогнуть ее хвостовик.

9. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

9.1 Наконечник в упаковке завода - изготовителя должен храниться в закрытом помещении в интервале температур от +5°С до +40°С и относительной влажности воздуха не более 80% при температуре +25°С. Воздух помещений не должен содержать примесей, вызывающих коррозию.

9.2 Изделие транспортировать только в закрытом транспорте при температуре от минус 50°С до +50°С и относительной влажности не более 98% при температуре +25°С.

10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 1.

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Рабочий инструмент не вставляется в наконечник	Попал инструмент или диаметр хвостовика инструмента превышает Ø 2,35 мм	Заменить инструмент
Наблюдается интенсивный нагрев наконечника при работе	1. Нет смазки 2. Во внутренних полостях скопилось много продуктов резания и пыли	1. Смазать наконечник 2. Тщательно провести чистку и смазку наконечника (см. разд. 7, 8)
Отсутствует подача воды для охлаждения инструмента	Засорилось отверстие трубки подачи воды охлаждения	Прочистить отверстие мандреном (в комплекте)

11. СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

11.1 В случае отказа в работе наконечника в период действия гарантийного срока необходимо составить технически обоснованный акт о повреждениях. В акте обязательно указать дату изготовления и дату продажи изделия.

В случае невозможности ремонта в сервисных центрах обращаться по месту производства (ООО «Турбодента», servis@turbodenta.com).

11.2 Все рекламации регистрируются потребителем в таблице 2.

Таблица 2.

Дата отказа или возникновения неисправности	Количество часов работы до отказа или неисправности	Краткое содержание неисправности	Дата направления рекламации	Меры принятые по рекламации	Примечание

12 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

12.1 Материалы, из которых изготовлен наконечник, не токсичны, класс опасности отходов Б.

12.2 Утилизация проводится по правилам, установленным СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами».

13 КОНСЕРВАЦИЯ

13.1 Предельный срок защиты без переконсервации - 5 лет.

Дата изготовления и консервации _____

14 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

14.1 Наконечник для микромоторов угловой НУПМ-40 с поворотной защелкой

заводской номер _____ изготовлен и принят в соответствии с обязательными требованиями действующих технических условий ТУ 9452-084-05519988-2002 и признан годным к эксплуатации.

ОТК
М.П.

_____ _____ _____
личная подпись расшифровка подписи год, месяц, число

Регистрационное удостоверение № ФСР 2011/10011 от 05.02.2018г.
Дата выпуска паспорта: февраль 2019 год.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на ремонт (замену) в течение гарантийного срока наконечника для микромоторов углового НУПМ-40 с поворотной защелкой по ТУ 9452-084-05519988-2002.

Заводской номер и дата изготовления

_____
(заполняется заводом-изготовителем)

продан _____
(дата, подпись и штамп торгующей организации)

принят на гарантийное обслуживание ремонтным предприятием
_____ города_____

М.П. Подпись и печать руководителя ремонтного предприятия

М.П. Подпись и печать руководителя учреждения владельца

Адрес производителя:
Акционерное Общество
«Казанский медико - инструментальный завод» (АО «КМИЗ»),
Россия, 420021, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Салиха Сайдашева, д.12
www.kmizgroup.ru

Адрес места производства:
Общество с ограниченной ответственностью «Турбодента»
(ООО «Турбодента»),
Россия, 420021, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Салиха Сайдашева, д.12
Тел/Факс: 8(843) 278-31-44, e-mail: info@turbodenta.com
www.turbodenta.com

Дата выпуска паспорта: декабрь 2023 год.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
«КАЗАНСКИЙ МЕДИКО-ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ ЗАВОД»

НАКОНЕЧНИК ДЛЯ МИКРОМОТОРОВ УГЛОВОЙ НУПМ-40 с кнопочным управлением

ПАСПОРТ

3872.2.600.033 ПС

1 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1.1 Наконечник для микромоторов угловой НУПМ-40 с кнопочным управлением по ТУ 9452-084-05519988-2002 (в дальнейшем - наконечник) предназначен для закрепления режущих инструментов с диаметром хвостовика 2,35 мм и передачи им вращения от микромоторов.
Область применения - терапевтическая и ортопедическая стоматология.
Потенциальный потребитель изделия — медицинский работник.

1.2 Наконечник предназначен для условий эксплуатации от +10ºС до +35ºС и относительной влажности не более 80 % при температуре +25ºС (вид климатического исполнения — УХЛ 4.2 по ГОСТ 15150).

1.3 Основные параметры

1.3.1 Допустимая частота вращения на входе наконечника, с$^{-1}$ (об/мин), неболее	666 (40000)
1.3.2 Вращающий момент, передаваемый наконечником режущему инструменту, Н·м (кгс·см), не менее	0,15 (1,5)
1.3.3 Габаритные размеры наконечника, мм: длина	93±3
диаметр	20±0,3
высота головки, не более	16
1.3.4 Масса наконечника, кг, не более	0,06

2 КОМПЛЕКТНОСТЬ

2.1 В комплект поставки наконечника входят: Наконечник для микромоторов угловой НУПМ-40 с кнопочным управлением — 1 шт.

Инструменты и принадлежности:

Мандрен	1 шт.
Масленка с маслом индустриальным И-5А ГОСТ 20799-88 (поставляется по индивидуальному заказу)	1 шт.

Эксплуатационная документация:

Паспорт	1 экз.

3 СРОКИ СЛУЖБЫ И ХРАНЕНИЯ, ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

3.1 Средняя наработка на отказ не менее 120 часов.

3.2 Средний срок службы не менее 300 часов.

3.3 Производитель гарантирует безотказную работу наконечника при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения, указанных в настоящем паспорте.

3.4 Гарантийный срок эксплуатации наконечника - 6 месяцев с момента продажи. В случае отсутствия штампа торгующей организации гарантийный срок эксплуатации исчисляется со дня изготовления изделия.

3.5 Претензии по гарантийным обязательствам следует предъявлять торгующей организации (поставщику) при наличии надлежащим образом оформленного гарантийного талона.

3.6 Производитель не несет гарантийных обязательств в случае выхода изделия из строя, если изделие имеет внешние повреждения.

3.7 Производитель не несет ответственности за поломки по причине неправильной эксплуатации, технического обслуживания, ремонта или любым другим вмешательствам в конструкцию выполненного организацией (либо иным юридическим или частным лицом), не уполномоченным производителем.

3.8 Гарантийный срок хранения – 5 лет.

4 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 Перед началом использования наконечника внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Всегда храните данную инструкцию по эксплуатации под рукой.

4.2 Необходимо использовать в работе защитные очки и перчатки, чтобы свести к минимуму опасность травмирования и заражения.

4.3 Неправильная эксплуатация наконечника, применение нестандартных режущих инструментов, неправильная фиксация режущего инструмента, а также использование наконечника с повышенным шумом, могут привести к поломке подшипников наконечника и несчастному случаю.

4.4 При пользовании наконечником медицинский работник должен выполнять следующие указания:
- запрещается работать наконечником при частоте вращения более 666 с$^{-1}$, (40000 об/мин);
- не рекомендуется прикладывать к режущему инструменту нагрузку свыше 30 Н (3 кгс);
- использовать только стандартные режущие инструменты с диаметром хвостовика 2,35 мм.
Воспрещается использовать согнутые, поврежденные и неравномерно изношенные режущие инструменты;
- необходимо регулярно проверять надежность закрепления режущего инструмента в головке наконечника;
- для охлаждения в рабочей зоне необходимо использовать дистиллированную воду;
- необходимо бережное отношение к наконечнику и исключение механических повреждений;
- осуществлять правильное техническое обслуживание;
- недопустима работа без охлаждающих агентов (воды или воздуха);
- хранить наконечник и работать в рекомендованных, данным паспортом условиях окружающей среды;
- стерилизовать наконечник после каждого пациента. Это необходимо для предотвращения передачи возбудителей инфекции;
- в случае длительного перерыва в использовании наконечника проведите техническое обслуживание (см. разделы 7, 8);
- используйте наконечник для удаления зубной субстанции только в том случае, если режущий инструмент прочно зажат. Незакрепленный или плохо закрепленный режущий инструмент может выскочить из головки и вызвать повреждения.

ВНИМАНИЕ! Смену режущего инструмента производить только после полной остановки его вращения.

5 ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ

5.1 Вскрыть упаковку и протереть наружные поверхности наконечника сухой и чистой салфеткой.

5.2 Перед первичным использованием и перед каждым последующим применением наконечника в дальнейшем провести его смазку и стерилизацию (см. разделы 7, 8).

5.3 Подсоединить наконечник к микромотору бормашины.

5.4 Перед началом работы наконечник, удерживая в вертикальном положении головкой вниз, необходимо привести в действие на 15-20 секунд и масло, появляющееся на головке необходимо стереть салфеткой без ворса.

5.5 Вставить и закрепить без усилия в наконечник рабочий инструмент (см. п. 6.2).

5.6 Проверить систему охлаждения рабочего инструмента. При необходимости прочистить систему охлаждения мандреном.

6 КРЕПЛЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

6.1 На рисунке 1 изображен наконечник НУПМ-40, состоящий из головки 1, корпуса 2, колена 3, кнопки 4.

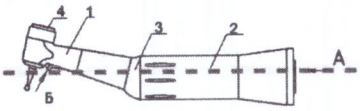


Рисунок 1
1 – головка,
2 – корпус,
3 – колено,
4 – кнопка.

6.2 Крепление режущего инструмента в наконечнике производится следующим образом:
- нажав на кнопку 3, хвостовик режущего инструмента вставить в отверстие головки до упора. Вращая режущий инструмент, убедиться, что он зафиксирован, и отжать кнопку 3. Проверить вручную надежность закрепления режущего инструмента.

7 СТЕРИЛИЗАЦИЯ

7.1 После каждого приема пациента и перед первым применением необходимо производить цикл обработки наконечника, состоящий из дезинфекции, предстерилизационной очистки и стерилизации, предварительно отсоединив наконечник от привода.

7.2 Наружная поверхность наконечника дезинфицируется путем двукратного протирания салфетками, пропитанными дезинфицирующим 4% раствором перекиси водорода, с интервалом в 15 мин.
Допускается проводить дезинфекцию с помощью дезинфицирующих растворов для изделий медицинских инструментов других фирм-производителей. В этом случае необходимо придерживаться инструкции производителя.

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не погружать в дезинфицирующее средство!
Не очищать в ультразвуковой ванне!

7.3 Предстерилизационная очистка наружной поверхности наконечника проводится салфеткой, смоченной в 70% растворе этилового спирта.

7.4 Провести очистку и смазку внутренних поверхностей наконечника через отверстие А (см. рис.1) в приборе типа «Assistina» или с помощью смазки - спрея.

7.5 Наконечник стерилизовать в стерилизационном пакете, заложив в автоклав, где создается температура плюс 132ºС ±2ºС, при давлении 200 кПа (2,0 кгс/см^2) в течении 20 минут.

7.6 Для стерилизации допускаются только автоклавы класса В.

ВНИМАНИЕ! Во время сушки температура не должна превышать 140º С.
Не погружайте наконечник в холодную воду для ускорения охлаждения, так как наконечник будет поврежден.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 Наконечник должен подвергаться ежедневному (ежесменному) уходу.

8.2 Для предупреждения преждевременного износа наконечника при эксплуатации необходимо произвести чистку и смазку внутренних поверхностей наконечника в устройстве для чистки и смазки наконечников типа «Assistina» (следуя инструкции по применению данного устройства) или использовать смазку - спрей, распыляя смазку - спрей в течение 1-3 сек. через отверстие А (см. рис.1). После каждого применения устройства или смазки - спрея, проверять поступающую из головки жидкость, если жидкость грязная, протереть салфеткой и повторить вышеперечисленные действия.

8.3 При отсутствии устройства или смазки - спрея, необходимо смазывать трущиеся поверхности наконечника, закапывая 3-5 капель масла индустриального И-5А ГОСТ 20799 -88 (поставляется по индивидуальному заказу) через отверстие А (см. рис.1), затем подключить к приводу наконечник и включить его на короткое время, направив головкой 1 (см. рис.1) вниз. После остановки вращения привода выходящее из головки масло протереть салфеткой.

8.4 При отсутствии возможности производить чистку и смазку наконечника в устройстве типа «Assistina» или использовать смазку - спрей, необходимо не реже одного раза в месяц провести полную чистку наконечника от возможно попадавших продуктов резания в подшипники и другие внутренние части наконечника, для чего наконечник опустите в бензин Б-70 ТУ 38.101913-82 на 8...10 мин., после чего следует промыть его, вращая вал наконечника, просушить и смазать, закапывая 3-5 капель масла индустриального И-5А ГОСТ 20799 -88 через отверстие А (см. рис.1).

ВНИМАНИЕ! Отсутствие смазки, нарушение периодичности смазки приводит к выходу из строя подшипников. Сильная загрязненность наконечника является основанием для снятия с гарантии.

8.5 В случае, если охлаждающая смесь не поступает из узла охлаждения, выходное отверстие Б (см. Рис.1) следует прочистить мандреном.

9 ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

9.1 Наконечник в упаковке завода - изготовителя должен храниться в закрытом помещении в интервале температур от +5ºС до +40ºС и относительной влажности воздуха не более 80% при температуре +25ºС. Воздух помещений не должен содержать примесей, вызывающих коррозию.

9.2 Изделие транспортировать только в закрытом транспорте при температуре от минус 50ºС до +50ºС и относительной влажности не более 98% при температуре +25ºС.

10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 1.

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Режущий инструмент не вставляется в наконечник	Погнут инструмент или диаметр хвостовика инструмента превышает Ø 2,35 мм	Заменить инструмент
Наблюдается интенсивный нагрев наконечника при работе	1. Нет смазки 2. Во внутренних полостях скопилось много продуктов резания и пыли	1. Смазать наконечник 2. Провести чистку и смазку наконечника (см. разделы 7, 8)
Отсутствует подача воды для охлаждения инструмента	Засорилось отверстие трубки подачи воды охлаждения	Прочистить отверстие мандреном

11 СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

11.1 В случае отказа в работе наконечника в период действия гарантийного срока необходимо составить технически обоснованный акт о повреждениях и обратиться к организации — продавцу или сервисные центры для ремонта. В акте обязательно указать дату изготовления и дату продажи изделия.
В случае невозможности ремонта в сервисных центрах обращаться по месту производства (ООО «Турбодента», servis@turbodenta.com).

11.2 Все рекламации регистрируются потребителем в таблице 2.

Таблица 2.

Дата отказа или возникновения неисправности	Количество часов работы до отказа или неисправности	Краткое содержание неисправности	Дата направления рекламации	Меры принятые по рекламации	Примечание

12 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

12.1 Материалы, применяемые для изготовления наконечника, не токсичны. Класс опасности отходов Б.

12.2 Утилизация проводится по правилам, установленным СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами».

13 КОНСЕРВАЦИЯ

13.1 Предельный срок защиты без переконсервации - 5 лет.

Дата изготовления и консервации _____

14 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

14.1 Наконечник для микромоторов угловой НУПМ-40 с кнопочным управлением заводской номер

_____ изготовлен и принят
в соответствии с обязательными требованиями действующих технических условий ТУ 9452-084-05519988-2002 и признан годным к эксплуатации.

ОТК
М.П. _____ _____ _____
личная подпись расшифровка подписи год, месяц, число

Регистрационное удостоверение № ФСР 2011/10009 от 05.02.2018 г.

Дата выпуска паспорта: февраль 2019 год.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на ремонт (замену) в течение гарантийного срока

наконечника для микромоторов углового НУПМ-40 с кнопочным управлением

по ТУ 9452-084-05519988-2002

Заводской номер и дата изготовления

_____

(заполняется заводом-изготовителем)

продан _____

(дата, подпись и штамп торгующей организации)

принят на гарантийное обслуживание ремонтным предприятием

_____ города_____

М.П. Подпись и печать руководителя ремонтного предприятия

М.П. Подпись и печать руководителя учреждения владельца

Адрес производителя:
Акционерное Общество
«Казанский медико - инструментальный завод» (АО «КМИЗ»),
Россия, 420021, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Салиха Сайдашева, д.12
www.kmizgroup.ru

Адрес места производства:
Общество с ограниченной ответственностью «Турбодента»
(ООО «Турбодента»),
Россия, 420021, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Салиха Сайдашева, д.12
Тел/Факс: 8(843) 278-31-44, e-mail: info@turbodenta.com
www.turbodenta.com

Дата выпуска паспорта: декабрь 2023 год.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
«КАЗАНСКИЙ МЕДИКО-ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ ЗАВОД»

НАКОНЕЧНИК ДЛЯ МИКРОМОТОРОВ УГЛОВОЙ

с поворотной головкой и передаточным отношением 1:1

НУП-30М

ПАСПОРТ

3872.2.600.023 ПС

Самый верно:
Генеральный директор
АО "КМИЗ"
Н.Х. Шакиров

1 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1.1 Наконечник для микромоторов угловой с поворотной головкой и передаточным отношением 1:1 НУП-30М по ТУ 9452-084-05519988-2002 (в дальнейшем - наконечник) предназначен для закрепления режущих инструментов с диаметром хвостовика 2,35мм и передачи им вращения от микромоторов.
Область применения - терапевтическая и ортопедическая стоматология.
Потенциальный потребитель изделия — медицинский работник.
1.2 Наконечник предназначен для условий эксплуатации от +10°С до +35°С и относительной влажности не более 80 % при температуре +25°С (Вид климатического исполнения — УХЛ 4.2 по ГОСТ 15150).
1.3 Основные параметры.
1.3.1 Допустимая частота вращения на входе наконечника, $с^{-1}$ (об/мин), не более 500 (30000)
1.3.2 Передаточное отношение 1:1, отмечено синий меткой на корпусе наконечника.
1.3.3 Вращающий момент, передаваемый наконечником режущему инструменту, Н·м (кгс·см), не менее 0,15 (1,5)
1.3.4 Габаритные размеры наконечника, мм: длина 102±3; диаметр 20±0,3; высота головки, не более 15 max
1.3.5 Масса, кг, не более 0,06

2 КОМПЛЕКТНОСТЬ

2.1 В комплект поставки наконечника входят:

Наконечник для микромоторов угловой с поворотной головкой с передаточным отношением 1:1 НУП-30М	1 шт.
Запасные части:	
Вкладыш	1 шт.
Инструменты и принадлежности:	
Узел охлаждения	1 шт.
Мандрен	1 шт.
Масленка с маслом индустриальным И-5А ГОСТ 20799-88 (поставляется по индивидуальному заказу)	1 шт.
Эксплуатационная документация:	
Паспорт	1 экз.

3 СРОКИ СЛУЖБЫ И ХРАНЕНИЯ, ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

3.1 Средняя наработка на отказ не менее 120 часов.
3.2 Средний срок службы не менее 300 часов.

3.3 Производитель гарантирует безотказную работу наконечника при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения, указанных в настоящем паспорте.
3.4 Гарантийный срок эксплуатации наконечника - 6 месяцев с момента продажи. В случае отсутствия штампа торгующей организации гарантийный срок эксплуатации исчисляется со дня изготовления изделия.
3.5 Претензии по гарантийным обязательствам следует предъявлять торгующей организации (поставщику) при наличии надлежащим образом оформленного гарантийного талона.
3.6 Производитель не несет гарантийных обязательств в случае выхода изделия из строя, если изделие имеет внешние повреждения.
3.7 Производитель не несет ответственности за поломки по причине неправильной эксплуатации, технического обслуживания, ремонта или любым другим вмешательствам в конструкцию выполненного организацией (либо иным юридическим или частным лицом), не уполномоченным производителем.
3.8 Гарантийный срок хранения – 5 лет.

4 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 Перед началом использования наконечника внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Всегда храните данную инструкцию по эксплуатации под рукой.
4.2 Необходимо использовать в работе защитные очки и перчатки, чтобы свести к минимуму опасность травмирования и заражения.
4.3 Неправильная эксплуатация наконечника, применение нестандартных рабочих инструментов, неправильная фиксация режущего инструмента, а также использование наконечника с повышенным шумом, могут привести к поломке подшипников наконечника и несчастному случаю.
4.4 При пользовании наконечником медицинский работник, должен выполнять следующие указания:
- запрещается работать наконечником при частоте вращения более 30000 об/мин;
- не рекомендуется прикладывать к режущему инструменту нагрузку свыше 30 Н (3 кгс);
- использовать только стандартные режущие инструменты с диаметром хвостовика 2,35 мм. Воспрещается использовать согнутые, поврежденные и неравномерно изношенные режущие инструменты;
- необходимо регулярно проверять надежность закрепления режущего инструмента в головке наконечника;
- для охлаждения в рабочей зоне необходимо использовать дистиллированную воду;
- необходимо бережное отношение к наконечнику и исключение механических повреждения;
- осуществлять правильное техническое обслуживание;
- недопустима работа без охлаждающих агентов (воды или воздуха);
- хранить наконечник и работать в рекомендованных, данным паспортом, условиях окружающей среды;
- стерилизовать наконечник после каждого пациента. Это необходимо для предотвращения передачи возбудителей инфекции;
- в случае длительного перерыва в использовании наконечника проведите техническое обслуживание (см. разделы 7, 8);
- используйте наконечник для удаления зубной субстанции только в том случае, если режущий инструмент прочно зажат. Незакрепленный или плохо закрепленный режущий инструмент может выскочить из головки и вызвать повреждения.

ВНИМАНИЕ!
Смену режущего инструмента производить только после полной остановки его вращения.

5 ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ

5.1 Вскрыть упаковку и протереть наружные поверхности наконечника сухой и чистой салфеткой.
5.2 Перед первичным использованием и перед каждым последующим применением наконечника провести его смазку и стерилизацию (см. разделы 7, 8).
5.3 Подсоединить наконечник к приводу бормашины.
5.4 Перед началом работы наконечник, удерживая в вертикальном положении головкой вниз, необходимо привести в действие на 15-20 секунд и масло, появляющееся на головке необходимо стереть салфеткой.
5.5 Вставить и закрепить без усилия режущий инструмент в наконечнике (см. п. 6.2).
5.6 Проверить систему охлаждения режущего инструмента. При необходимости прочистить систему охлаждения мандреном.
5.7 В конструкции наконечника предусмотрен поворот головки 1 относительно корпуса 3. Для изменения положения головки 1, необходимо повернуть защелку 4 против часовой стрелки, отвернуть гайку 2 на 2 … 3 оборота, отсоединить головку 1, установить её в нужное положение и завернуть гайку 2 (см. рис.1).

6 КРЕПЛЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

6.1 На рисунке 1 изображен наконечник НУП-30М, состоящий из головки 1, гайки 2, защелки 3, корпуса 4, винта специального 5, узла охлаждения 6.
6.2 Крепление инструмента в наконечнике производится следующим образом:
- повернуть защелку 3 против часовой стрелки (см. со стороны корпуса 4), хвостовик режущего инструмента вставить в отверстие головки до упора, после чего защелку 3 установить в рабочее положение. Извлечение инструмента осуществляется таким же образом, что и крепление. Если защелка 3 без усилия не устанавливается в рабочее положение, следовательно, инструмент не занял свое (правильное) положение.

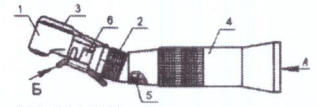


Рисунок 1
1 – головка, 2 –гайка, 3 –защелка, 4 – корпус, 5 – винт специальный, 6 – узел охлаждения.

7 СТЕРИЛИЗАЦИЯ

7.1 После каждого приема пациента и перед первым применением необходимо производить цикл обработки наконечника, состоящий из дезинфекции, предстерилизационной очистки и стерилизации, предварительно отсоединив наконечник от привода.
7.2 Наружная поверхность наконечника дезинфицируется путем двукратного протирания салфетками, пропитанными дезинфицирующим 4% раствором перекиси водорода, с интервалом в 15 мин.
Допускается проводить дезинфекцию с помощью дезинфицирующих средств для стоматологических инструментов других фирм-производителей. В этом случае необходимо придерживаться инструкции производителя.
ВНИМАНИЕ!
Ни в коем случае не погружать в дезинфицирующее средство!
Не очищать в ультразвуковой ванне!
7.3 Предстерилизационная очистка наружной поверхности наконечника проводится салфеткой, смоченной в 70% растворе этилового спирта.
7.4 Провести очистку и смазку внутренних поверхностей наконечника через отверстие А (см. рис.1) в приборе типа «Assistina» или с помощью смазки - спрея.
7.5 Наконечник стерилизовать в стерилизационном пакете, заложив в автоклав, где создается температура плюс 132°С ±2°С, при давлении 200 кПа (2,0 кгс/см²) в течении 20 минут.
7.6 Для стерилизации допускаются только автоклавы, класса В.
ВНИМАНИЕ!
Во время сушки температура не должна превышать 140° С.
Не погружайте наконечник в холодную воду для ускорения охлаждения, так как наконечник будет поврежден.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 Наконечник должен подвергаться ежедневному (ежесменному) уходу.
8.2 Для предупреждения преждевременного износа наконечника при эксплуатации необходимо произвести чистку и смазку внутренних поверхностей наконечника в устройстве для чистки и смазки наконечников типа «Assistina» (следуя инструкции по применению данного устройства) или использовать смазку - спрей, распыляя смазку - спрей в течение 1-3 сек. через отверстие А (см. рис.1). После каждого применения устройства или смазки - спрея, проверять поступающую из головки жидкость, если жидкость грязная, протереть салфеткой и повторите вышеперечисленное действие.
8.3 При отсутствии устройства или смазки - спрея, необходимо смазывать трущиеся поверхности наконечника, закапывая 3-5 капель масла индустриального И-5А ГОСТ 20799-88 (поставляться по индивидуальному заказу) через отверстие А (см. рис.1), затем подключить к приводу наконечник и включить его на короткое время, направив головкой 1 (см. рис.1) вниз. После остановке вращения привода, выходящее из головки масло протереть салфеткой.
8.4 При отсутствии возможности производить чистку и смазку наконечника в устройстве типа «Assistina» или использовать смазку - спрей, необходимо не реже одного раза в месяц провести полную чистку наконечника от возможного попадания продуктов резания в подшипники и другие внутренние части наконечника, для чего наконечник опустите в бензин Б-70 ТУ 38.101913-82 на 8...10 мин., после чего следует промыть его вращая вал наконечника, просушить и смазать закапывая 3-5 капель масла индустриального И-5А ГОСТ 20799 -88 через отверстие А (см. рис.1)
ВНИМАНИЕ!
Отсутствие смазки, нарушение периодичности смазки приводит к выходу из строя подшипников. Сильная загрязненность наконечника является основанием для снятия с гарантии.
8.5 В случае, если охлаждающая смесь не поступает из узла охлаждения 6, выходное отверстие Б (см. Рис.1) следует прочистить мандреном.
8.6 В случае, если охлаждающая смесь не поступает из узла охлаждения 6, выходное отверстие Б (см. Рис.1) следует прочистить мандреном.
8.7 При ухудшении фиксации режущего инструмента, вкладыш, находящийся в защелке 3, следует заменить.
8.8 В случае, если защелка 3 открывается при очень слабом усилии, необходимо подогнуть ее хвостовик.
8.9 При появлении свободного хода корпуса 4 для его фиксации необходимо повернуть винт специальный 5 против часовой стрелки до упора (см. рис.1).

9 ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

9.1 Наконечник в упаковке завода - изготовителя должен храниться в закрытом помещении в интервале температур от +5°С до +40°С и относительной влажности воздуха не более 80% при температуре +25°С. Воздух помещений не должен содержать примесей, вызывающих коррозию.
9.2 Изделие транспортировать только в закрытом транспорте при температуре от минус 50°С до +50°С и относительной влажности не более 98% при температуре +25°С.

10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Режущий инструмент не вставляется в наконечник	Погнут инструмент или диаметр хвостовика инструмента превышает Ø 2,35 мм	Заменить инструмент
Наблюдается интенсивный нагрев наконечника при работе	1. Нет смазки 2. Во внутренних полостях скопилось много продуктов резания и пыли	1. Смазать наконечник 2. Провести чистку и смазку наконечника (см. разделы 7, 8)
Отсутствует подача воды для охлаждения	Засорилось отверстие трубки подачи воды охлаждения	Прочистить отверстие мандреном (в комплекте)

11 СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

11.1 В случае отказа в работе наконечника в период действия гарантийного срока необходимо составить технически обоснованный акт о повреждениях и обратиться к организации — продавцу или сервисные центры для ремонта. В акте обязательно указать дату изготовления и дату продажи изделия. В случае невозможности ремонта в сервисных центрах обращаться по месту производства (ООО «Турбодента», servis@turbodenta.com).
11.2 Все рекламации регистрируются потребителем в таблице 1.

Таблица 1

Дата отказа или возникновения неисправности	Количество часов работы до отказа или неисправности	Краткое содержание неисправности	Дата направления рекламации	Меры принятые по рекламации	Примечание

12 КОНСЕРВАЦИЯ

12.1 Предельный срок защиты без переконсервации - 5 лет.

Дата изготовления и консервации _____

13 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Наконечник для микромоторов угловой с поворотной головкой с передаточным отношением 1:1 НУП-30М
заводской номер _____
изготовлен и принят в соответствии с обязательными требованиями действующих технических условий ТУ 9452-084-05519988-2002 и признан годным к эксплуатации.
ОТК
М.П. _____ _____ _____
личная подпись расшифровка подписи год, месяц, число

14 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

14.1 Материалы, применяемые для изготовления наконечника, не токсичны. Класс опасности отходов Б.
14.2 Утилизация проводится по правилам, установленным СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами».

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на ремонт (замену) в течение гарантийного срока

наконечника для микромоторов углового с поворотной головкой

с передаточным отношением 1:1 НУП-30М ТУ 9452-084-05519988-2002.

Заводской номер и дата изготовления

_____

(заполняется заводом-изготовителем)

продан _____

(дата, подпись и штамп торгующей организации)

принят на гарантийное обслуживание ремонтным предприятием

_____ города_____

М.П. Подпись и печать руководителя ремонтного предприятия

М.П. Подпись и печать руководителя учреждения владельца

Адрес производителя:
Акционерное Общество
«Казанский медико - инструментальный завод» (АО «КМИЗ»),
Россия, 420021, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Салиха Сайдашева, д.12
www.kmizgroup.ru

Адрес места производства:
Общество с ограниченной ответственностью «Турбодента»
(ООО «Турбодента»),
Россия, 420021, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Салиха Сайдашева, д.12
Тел/Факс: 8(843) 278-31-44, e-mail: info@turbodenta.com
www.turbodenta.com

Дата выпуска паспорта: декабрь 2023 год.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru